

autre, à me tresser une couronne de bluets dans les blés, ou à dormir au soleil sous l'herbe fraîche.

C'est pourquoi je vous le dis : je suis lasse de la vie que je mène ; j'ai hâte d'en sortir pour connaître et jouir. Tout à l'heure, sans plus tarder, je secouerai le joug, je briserai mon frein, et, désormais heureuse et libre, j'irai enfin courir le monde.

Et la voilà qui part, l'orgueilleuse et la coupable ! Elle part à toute vitesse, broyant tout sur son passage, mais rencontrant bientôt l'abîme, dans lequel elle entraîne ceux qu'elle était chargée de conduire !...

Morale. " Suivons avec courage le " monotone et rude sentier du *devoir*. " Il ne mène point aux joies passagères " de ce monde périssable ; mais il a " pour but certain la paix de la conscience, les félicités pures d'une vie " sainte, et les consolations suprêmes " de notre heure dernière."

CLÉMENT D'ELBHE.

DÉCLAMATION

L'Ange gardien

Le matin vers les cieux
Quand tu portes tes yeux,
Lorsque l'oiseau s'éveille
Avec l'aube vermeille,
Qui sourit avec toi ?
C'est moi !

Lorsque de tes concerts
Retentissent les airs,
Quand avec mélodie
Tu célèbres Marie,
Qui donc chante avec toi ?
C'est moi !

A l'autel, dès le jour,
Quand, fervente d'amour,
Ton âme est haletante,
Et toute palpitante,
Qui soupire avec toi ?
C'est moi !

Quand tu dis l'Angelus,
En suppliant Jésus
De t'être favorable,
Quel Ange charitable
L'implore aussi pour toi ?
C'est moi !

Soumis au Tout-Puissant,
Alors qu'en travaillant
Tu lui rends ton hommage,
Qui bénit ton ouvrage
Et reste près de toi ?
C'est moi !

Lorsque tout est sans bruit
Dans l'ombre de la nuit,
Quand l'étoile scintille
Et que la Lune brille,
Qui repose avec toi ?
C'est moi !

Pendant ton long sommeil,
A l'heure du réveil,
Qui te montre et constance
Et tendre bienveillance ?
Qui s'occupe de toi ?
C'est moi !

Quel est ton Gardien,
Avec un doux lien,
Qui te guide en ta route,
Sous la céleste voûte,
Qui chemine avec toi ?
C'est moi !

L'abbé VICTOR DE L'ESTANG.

Français et Anglais

ACQUIESCER : *to grant, to reconcile, to tune, to attune.*

To grant signifie accorder comme une faveur, céder : Venillez m'accorder votre protection ; " Please to grant me " your protection."

To reconcile signifie concilier, mettre d'accord : Je tâcherai de concilier vos intérêts et les miens : " I will endeavour to reconcile your interests with mine."

To tune se dit quand il s'agit d'accorder un instrument de musique : Accordez votre violon : " Tune your violin."

To tune signifie établir l'harmonie entre des instruments de musique : Le maître donne le ton aux instruments de l'orchestre : " The master attunes the " instruments of his orchestra."

ACCOUTUMER : *to inure to, to accustom to.*

To inure to signifie faire à, former à, endurcir à : Les soldats doivent être accoutumés à la fatigue et au danger : " Soldiers must be inured to fatigue " and danger."